


<b>1.1 Name and address of consignor:</b> / <i>Nazwa i adres wysyłającego:</i>	<b>1.6 Certificate No.</b> / <i>Świadectwo nr</i>	<b>Code / Kod</b>
<b>1.2 Name and address of consignee:</b> / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 <b>VETERINARY CERTIFICATE</b> <b>for importation of beef and edible beef offal from the Republic of Poland into the Kingdom of Thailand</b> <i>ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE</i> <i>dla mięsa wołowego i jadalnych podrobów wołowych importowanych z Rzeczypospolitej Polskiej do Królestwa Tajlandii</i>	
<b>1.3 Means of transport:</b> / <i>Środek transportu:</i>	<b>1.7 Competent authority:</b> / <i>Właściwa władza:</i> <b>Veterinary Inspection</b> / <i>Inspekcja Weterynaryjna</i>	
<b>1.4 Container or seal number:</b> / <i>Numer kontenera lub pieczęci:</i>	<b>1.8 Authority issuing the certificate:</b> / <i>Organ wystawiający świadectwo:</i>	
<b>1.5 Import notification number (issued by DLD):</b> / <i>Numer powiadomienia o przywozie (wydawany przez DLD):</i>	<b>1.9 Place of loading:</b> / <i>Miejsce załadunku:</i>	

**2. Identification of products:** / *Identyfikacja produktów:*

**2.1 Product HS code:** / *Kod HS produktu:* \_\_\_\_\_

**2.2 Type of cuts and package of the meat/meat products:** / *Rodzaj mięsa/produktu mięsnego i jego opakowania:* \_\_\_\_\_

**2.3 Dates of slaughter, manufacture or packaging and export:** / *Data uboju, produkcji lub pakowania i eksportu:* \_\_\_\_\_

**2.4 Number of pieces or package and net weight:** / *Ilość sztuk lub opakowań i masa netto:* \_\_\_\_\_

**2.5 Certification of condition items 4 to 16:** / *Poświadczenie warunków w punktach od 4 do 16:* \_\_\_\_\_

**3. Origin of products:** / *Pochodzenie produktów:*

- **Name, address and approval number of slaughterhouse(s):** / *Nazwa, adres i numer zatwierdzenia rzeźni:*

\_\_\_\_\_

- **Name, address and approval number of cutting plant(s):** / *Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu(ów) rozbioru:*

\_\_\_\_\_

- **Name, address and approval number of processing plant(s):** / *Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu(ów) przetwórstwa:*

\_\_\_\_\_

- **Name, address and approval number of cold store(s):** / *Nazwa, adres i numer zatwierdzenia chłodni składowej(ych):*

\_\_\_\_\_

4. **The animals from which the beef/edible beef offal described above are derived, originated from a county free from foot and mouth disease in accordance with the World Organisation for Animal Health (WOAH) Terrestrial Animal Health Code.** / *Zwierzęta, z których pozyskano opisane powyżej wołowinę/jadalne podroby wołowe, pochodzą z regionu/kraju wolnego od pryszczycy zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (WOAH).*
5. **The animals from which the beef/edible beef offal described above are derived, originate from a holding free, during the last 6 months preceding the slaughter of the animal, from bovine notifiable disease affecting the safety of the meat according to the WOA H Terrestrial Code.** / *Zwierzęta, z których pozyskano wołowinę/jadalne podroby wołowe, pochodzą z gospodarstwa, w którym przez ostatnie 3 miesiące przed ubojem zwierzęcia nie odnotowano choroby zagrażającej bezpieczeństwu mięsa, która wymaga zgłoszenia, zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt WOA H.*
6. **The animals from which the beef/edible beef offal described above are derived, originate from farms officially registered by the competent veterinary authorities of the EU Member State they are located in.** / *Zwierzęta, z których pozyskano opisane powyżej wołowinę/jadalne podroby wołowe, pochodzą z gospodarstw zarejestrowanych urzędowo przez odpowiednie władze weterynaryjne państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym się znajdują.*
7. **The establishment, the beef/edible beef offal originates from, is approved for export by competent authorities and inspected by official inspectors.** / *Zakład, z którego pochodzą wołowina/jadalne podroby wołowe, uzyskał pozwolenie na eksport przez odpowiednie władze, oraz jest nadzorowany przez urzędowych inspektorów.*
8. **The beef/edible beef offal come from slaughtered animals found free from signs of infectious disease, including bovine spongiform encephalopathy (BSE), at ante mortem inspection in the approved slaughterhouse, and the post-mortem inspection also did not confirm the presence of infectious diseases.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe zostały pozyskane z ubitych zwierząt, u których w wyniku badania przedubojowego nie stwierdzono chorób zakaźnych, wliczając w to gąbczastą encefalopatię bydła (BSE), a przeprowadzone badanie poubojowe również nie potwierdziło występowania chorób zakaźnych.*
9. **The beef/edible beef offal are fit for human consumption.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe nadają się do spożycia przez ludzi.*
10. **Regarding bovine spongiform encephalopathy (BSE):** / *W odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła (BSE):*
  - 10.1 **In case of the cattle are born and reared in Poland or traded with/imported from a negligible BSE risk country, as recognized by the WOA H.** / *W przypadku, gdy bydło urodziło się i było hodowane w Polsce lub zostało zakupione z/importowane z kraju o znikomym ryzyku wystąpienia BSE według WOA H.*
    - 10.1.1 **The country of origin of the animals is officially recognized by the WOA H as a country with negligible BSE risk status.** / *Kraj pochodzenia zwierząt został oficjalnie uznany przez WOA H za kraj o statusie znikomego ryzyka wystąpienia BSE.*
    - 10.1.2 **The cattle from which the beef/edible beef offal described above is derived passed ante- and post-mortem inspections.** / *Bydło, z którego pozyskano opisane powyżej wołowinę/jadalne podroby wołowe, przeszło badanie przed – i poubojowe.*
    - 10.1.3 **The beef/edible beef offal are derived from cattle that were born after the date from which the ban of feeding of ruminants with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants has been effectively enforced.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe pozyskano z bydła, które urodziło się po dacie, od której wprowadzono zakaz karmienia przeżuwaczy mączką kostno-mięsną lub skwarkami pozyskanymi z przeżuwaczy.*
  - 10.2 **In case of cattle trade with/imported from a controlled BSE risk country, as recognized by the WOA H.** / *W przypadku bydła zakupionego z/importowanego z kraju uznanego przez WOA H za kraj o kontrolowanym ryzyku wystąpienia BSE.*
    - 10.2.1 **The country of origin of the animals is officially recognized by the WOA H as a country with controlled BSE risk status.** / *Kraj pochodzenia zwierząt jest oficjalnie uznany przez WOA H za kraj o kontrolowanym ryzyku wystąpienia BSE.*
    - 10.2.2 **The cattle from which the beef/edible beef offal described above is derived passed ante- and post-mortem inspections.** / *Bydło, z którego pozyskano wołowinę/jadalne podroby wołowe przeszło badanie przed – i poubojowe.*
    - 10.2.3 **The cattle were not subjected to a stunning process prior to slaughter with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity or to a pithing process.** / *Bydło nie zostało poddane przed ubojem procesowi ośłuszenia za pomocą urządzenia włączającego sprężone powietrze lub gaz do jamy czaszki lub rozzerwania tkanki centralnego układu nerwowego.*

**10.2.4 The beef/edible beef offal was produced and handled in a manner which ensure that such meat does not contain and is not contaminated with mechanically separated meat from the skull and vertebral column from cattle over 30 months of age nor with the following specified risk materials: tonsils and distal ileum from cattle of all ages and spinal cord, skull (including brain and eyes) and vertebral column of cattle over 30 months of age.** / *Wołowinę/jadalne podroby wołowe wyprodukowano i przetworzono w sposób, który zapobiegł zanieczyszczeniu mięsem oddzielonym mechanicznie z czaszki i kręgosłupa bydła w wieku powyżej 30 miesięcy, ani żadnym z następujących materiałów szczególnego ryzyka: migdałków i dolnego odcinka jelita krętego z bydła w każdym wieku i rdzenia kręgowego, czaszki (wliczając w to mózg i oczy) i kręgosłupa bydła w wieku powyżej 30 miesięcy.*

**10.2.5 The beef/edible beef offal are derived from cattle that were born after the date from which the ban of feeding of ruminants with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants has been effectively enforced.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe pozyskano z bydła, które urodziło się po dacie, od której wprowadzono zakaz karmienia przeżuwaczy mączką kostno-mięsną lub skwarkami pozyskanymi z przeżuwaczy.*

- 11. The beef/edible beef offal does not contain products from mechanically separated meat.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe nie zawierają produktów z mięsa oddzielonego mechanicznie.*
- 12. The animals were slaughtered and the beef/edible beef offal were processed with hygienic processes in accordance with European Union regulations in establishments approved for export to Thailand. Every precaution has been taken to prevent any contamination during manufacture, packaging and storage and until the time of export.** / *Zwierzęta zostały poddane ubojowi, a wołowina/jadalne podroby wołowe zostały przetworzone w higienicznych warunkach zgodnych z przepisami Unii Europejskiej w zakładach zatwierdzonym na eksport do Tajlandii. Podjęto wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec jakimkolwiek zanieczyszczeniu podczas przetwarzania, pakowania i przechowywania aż do czasu eksportu.*
- 13. The beef/edible beef offal does not contain pathogens, microbial toxins, residues of radioactive substances, antibiotics, beta-agonists and growth factors in accordance with European Union regulations.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe nie zawierają drobnoustrojów chorobotwórczych, toksyn pochodzenia mikrobiologicznego, pozostałości substancji radioaktywnych, antybiotyków, beta-agonistów i czynników wzrostu zgodnie z przepisami Unii Europejskiej*
- 14. The beef/edible beef offal does not contain preservatives, additives or any substances posing a harmful risk to human health.** / *Wołowina/jadalne podroby wołowe nie zawierają konserwantów, dodatków lub jakichkolwiek substancji stanowiących zagrożenie dla ludzkiego zdrowia.*
- 15. Prior to export, the transport vehicles or containers and the loading conditions of this consignment meet the conditions laid down in European Union hygiene regulations in respect of cleaning and disinfection.** / *Przed eksportem pojazdy transportowe lub kontenery i warunki załadunku tej przesyłki spełniają warunki ustanowione w przepisach higienicznych Unii Europejskiej dotyczących czyszczenia i dezynfekcji.*
- 16. The products and/ or the packaging thereof bears an oval mark indicating that they have been obtained, processed, packaged, labeled and stored in an officially approved establishment in accordance with European Union hygiene regulations.** / *Produkty i/lub ich opakowania opatrzone są owalnym znakiem zawierającym numer zatwierdzenia zakładu oznaczającym, że zostały pozyskane, przetworzone, zapakowane, etykietowane i przechowywane w urzędowo zatwierdzonym zakładzie zgodnie z wymogami UE dotyczącymi higieny.*

Done at / Sporządzono w \_\_\_\_\_

Date / Data \_\_\_\_\_

Signature and surname of the official veterinarian / Podpis i nazwisko urzędowego lekarza weterynarii



Name and surname in capital letters, qualification, title and the organization to which he/she belongs /  
*Imię i nazwisko wielkimi literami, stanowisko, tytuł i instytucja do której on/ona należy*

**Export requirements / Wymogi eksportowe**

- 1. The products shall not be transhipped at any intermediate port.** / *Produkty nie zostaną przeladowane w żadnym porcie pośrednim.*
- 2. The products shall be subjected to inspection/detention for laboratory testing up on arrival in Thailand. The owner/importer shall be fully charged for incurred expenses.** / *Produkty zostaną poddane inspekcji/zatrzymaniu do testów laboratoryjnych po przybyciu do Tajlandii. Właściciel/importer będzie zobowiązany do zapłaty wszelkich zaistniałych w ten sposób kosztów.*
- 3. Failure to follow the import procedures may result in returning the meat/meat products to the country of origin or destroying without compensation.** / *Niezastosowanie się do procedur importowych może zakończyć się zwrotem mięsa/produktów mięsnych do kraju, z którego pochodzi lub utylizacji bez rekompensaty.*